

# **MINOAN LINEAR A**

## **VOLUME II**

### **PART 2**

#### **CORPUS OF TRANSLITERATED LINEAR A TEXTS**

**(KHANIA – ZAKROS)**

*To Derek J. Mosley and  
in remembrance of Ronald A. Crossland*

Printed by BRAVE NEW BOOKS – Amsterdam  
First edition 2016. ISBN-number: 9789402158052  
Reprint 2017

Cover: The Minoan palace of Kato Zakro.  
Photograph by the author. Design by Roy Petrie.

Copyright © 2016 Dr. Peter G. van Soesbergen.  
All rights reserved.

No part of this book may be reproduced or translated in  
any form, by print, photoprint, microfilm or any other  
means without written permission from the author.

# MINOAN LINEAR A

## VOLUME II

### PART 2

CORPUS OF TRANSLITERATED LINEAR A TEXTS

(KHANIA – ZAKROS)

by

Peter George van Soesbergen

BRAVE NEW BOOKS - Amsterdam

## PREFACE AND ACKNOWLEDGEMENTS

As long as there was no decisive evidence that the phonetic values of Minoan Linear A signs were essentially the same as those of their Linear B counterparts, many scholars refrained from transliterating Linear A signs and used transnumeration instead. Therefore we are not only indebted to G. Pugliese Carratelli, W.C. Brice, L. Godart, J.-P. Olivier and many others, who provided clear photographs and transcriptions of Linear A texts, but also to those who completed the incredible task of transnumerating all these texts in a systematic way, as was done by J. Raison and M. Pope in their *Index du linéaire A* (Incunabula Graeca XLI), Roma 1971; *Index transnuméré du linéaire A*, BCILL 11, Louvain-la-Neuve 1977; *Corpus transnuméré du linéaire A*, BCILL 18, Louvain-la-Neuve 1980 and the 2<sup>nd</sup> revised edition, BCILL 74, Louvain-la-Neuve 1994. But perspectives have changed as discussed in *Minoan Linear A*, Volume I: *Hurrians and Hurrian in Minoan Crete*, Part 1, chapter 5: A systematic approach to Linear A.

The question as to whether graphic identity of Linear A and B signs does or does not reflect phonic identity was tested with the help of computer methods by D.W. Packard, first in an unpublished doctoral thesis at Harvard, *A study of the Minoan Linear A tablets*, 1967, then in two articles, ‘A contextual and statistical analysis of Linear A’, *Atti e Memorie del Primo Congresso Internazionale di Micenologia I*, Rome 1968, 389-394, and ‘Computer techniques in the study of the Minoan Linear script A’, *Kadmos X* (1971), 52-59, and finally in a monograph *Minoan Linear A*, Berkeley-Los Angeles-London 1974. He constructed nine fictitious decipherments redistributing the Linear B phonetic values among the Linear A signs in such a way that no sign had the same value in any of them. To avoid unwarranted variations affecting the results he re-allocated the values only to signs within the same range of frequency. In a tenth ‘decipherment’ he used the Ventris values of signs showing graphic identity in Linear A and B. Considering the results within Linear A the ratio of so-called confirmatory alternations is just over 2 : 1 in favour of decipherment by the Ventris values over the average result of the fictitious decipherments.

M. Pope, and J. Raison, 'Linear A: Changing perspectives' in *Études minoennes I*, BCILL 14 (1978), ed. Y. Duhoux, 24-25, found that Packard's results were even better (3 : 1), if they were adjusted for context. Rightly they argued that confirmatory alternations are more significant, if the contexts are similar so that we are likely to be dealing with words and names from the same semantic sphere. Likewise, comparing Linear A with Linear B, the ratio of confirmatory alternations is just over 3 : 1 in favour of decipherment by the Ventris values, and what is more important: if the Linear A matches with Linear B from Knossos are separated from those from the mainland, the ratio is 5 : 1 for Knossos and 4 : 3 for the mainland. These results offered so much confidence that J. Raison and M. Pope could provide 'Le vocabulaire du linéaire A en translittération' in the same issue of *Études minoennes I*, 131-190.

The present *Corpus of transliterated Linear A texts* was started during my work on *The onomastics of the 'Minoan Linear A' and 'Linear B' documents and their historical significance*. Therefore, I was already able to include pages of the *Corpus* in the first edition of that work. In that edition I still used the conventional dots under the transliterated syllabic signs, ideograms, ligatures, numbers and fractions to indicate that their reading was not certain. Mainly for practical reasons, but also in order to avoid possible confusion with the usage of such dots for instance in phonetic representations, I have turned to a new convention of underlining to indicate uncertain readings. Also in citations, where others had used the old conventions, I have consistently used this new convention.

Nobody denies at present the decipherment of Linear B as a script, though even now not all (especially rare) syllabic signs have an established phonetic value. In Linear A this phenomenon occurs even to a higher degree, since we are sometimes dealing with writing variants of known signs, but at the same time have to allow for the possibility of really different phonetic values. I have provisionally used notations with *q*- in Linear A as in Linear B, although I am convinced that the labio-velar values of the Linear B signs in question are not applicable to their Linear A counterparts with graphic identity, which probably represent velar sounds as I have argued in *Minoan Linear A*, Volume I: *Hurrians and Hurrian in Minoan Crete*.

It is advisable to consult the editions with photographs of the texts, such as L. Godart – J.-P. Olivier, *Recueil des inscriptions en linéaire A*, Vol. 1-5, Études Crétoises XXI, 1-5, Paris 1976-1985, while using this *Corpus of transliterated Linear A texts*, for only the photographs and ultimately the tablets and other objects on display in the musea are decisive for a sound judgement of the proposed readings.

All texts have been provided with the necessary information about joins that have been made, about the inventory numbers in the musea, primarily the Archaeological Museum of Herakleion (abbreviated as HM), the certain and probable dating based on the finding place and datable context.

Adequate bibliographical information as extensive as necessary and as breve as possible is considered indispensable. The same applies to an adequate presentation of a critical apparatus, in which the different readings of respective editors are compared and sometimes judged. No doubt my comparisons and judgements will be weighed by others. I only hope that this publication will contribute to further and thorough study of the Linear A material available at present.

I am most grateful to Mr. J. Bellis for his excellent help and advice with respect to solving various IT-problems I had to face, Mr. R. Petrie for designing the covers of my manuscripts, Mr. I. Haank of Brave New Books and his colleagues for their support and technical advice.

Last but not least, I wish to thank my partner J.M. Veldhuizen, who took so much work out of my hands enabling me to make this publication possible.

Peter G. van Soesbergen  
Château Belkmer

# CONTENTS

PREFACE AND ACKNOWLEDGEMENTS	4 – 6
CONTENTS & LIST OF ABBREVIATIONS OF LINEAR A SITES	7 – 8
THE MAIN LINEAR A PHONETIC SIGNS (ARRANGED ACCORDING TO THE LINEAR B SYLLABARY)	9
NOTATION OF OBJECTS INSCRIBED WITH LINEAR A	10
CLASSIFICATION OF LINEAR A SIGNS	11 – 12
CONVENTIONAL INDICATIONS	13

## MINOAN LINEAR A - VOLUME II - PART 1:

AK	ARKHANES (including Φουρνὶ Ἀρχανῶν)	14 – 27
AP	APODOULOU (Ἀποδοῦλου, Γουρνές)	28 – 32
AR	ARKALOKHORI	33 – 35
ARM	ARMENOI	36
GO	GOURNIA	37 – 39
GR	GORTYN (Γόρτυνα), KANNIA	40 – 41
HS	HAGIOS STEPHANOS (Lakonia)	42 – 43
HT	HAGIA TRIADA	44 – 339
IO	IOUKHTAS	340 – 352
KA	KARDAMOUTSA	353 – 354
KAM	KAMILARI (Lassithi)	355 – 356
KE	KEA	357 – 363
GENERAL BIBLIOGRAPHY		364 – 408
BIBLIOGRAPHICAL ABBREVIATIONS		409 – 410

## MINOAN LINEAR A - VOLUME II - PART 2:

KH	KHANIA (Χανιά)	14 – 174
KN	KNOSSOS (including Kephala and Mavro Spilio)	175 – 217
KO	KOPHINAS	218 – 220
KT	KRITI / CRETE	221 – 226
KY	KYTHERA	227 – 228

LA	LARANI	229 – 230
MA	MALLIA	231 – 244
MI	MILOS (Phylakopi)	245 – 247
MIL	MILETOS	248
MO	MOKHLOS	249
MY	MYKENAI / MYCENAE	250 – 251
NEK	NEROKOUROU	252
NES	NEROSPILIOS (Νεροσπήλιος )	253 – 254
PA	PAPOURA	255 – 256
PE	PETRAS	257 – 264
PH	PHAISTOS	265 – 317
PK	PALAIKASTRO (including Petsophas)	318 – 338
PL	PLATANOS	339 – 340
PLATY	PLATYVOLA (Skoteini Cave)	341 – 343
	Πλατυβόλα Κυδωνίας Χανίων (Σκοτεινή Σπηλιά)	
PR	PRASSA	344 – 346
PS	PSYKHRO (Dictaeon Cave, Lassithi)	347 – 351
PSI	PSEIRA / PSIRA	352
PYR	PYRGOS (east of MYRTOS)	353 – 357
SE	SELANANOS / SELAKONOS	358 – 359
SI	SITIA (Hagia Photia)	360 – 361
SK	SKHOINIA / SKHINIA	362 – 363
	(SKO = PLATY: Skoteini Cave: see Platyvola)	364
SY	SYMI (Κάτω Σύμη Βιάννου)	365 – 376
TEL	TEL HAROR (Negev, Israel)	377 – 378
THE	THERA (Santorini)	379 – 388
TL	TROULLOS (Τροῦλλος Ἀρχανῶν)	389 – 391
TRA	TRAOSTALOS	392 – 393
TRO	TROY	394 – 395
TRY	TRYPETI	396 – 397
TY	TYLISSOS	398 – 408
VRY	VRYSINAS (ΒΡΥΣΙΝΑ ΡΕΘΥΜΝΗΣ)	409 – 411
ZA	ZAKROS (Epano and Kato Zakros)	412 – 467
GENERAL BIBLIOGRAPHY		468 – 512
BIBLIOGRAPHICAL ABBREVIATIONS		513 – 514



THE MAIN LINEAR A PHONETIC SIGNS ARRANGED  
ACCORDING TO THE LINEAR B SYLLABARY

	a	e	i	o	u
	𐀀𐀁𐀂	𐀃𐀄𐀅	𐀆 𐀇	𐀈𐀉	𐀊𐀋𐀌
d-	𐀍	𐀎𐀏	𐀐𐀑𐀒	𐀓𐀔	𐀕𐀖𐀗
j-	𐀘𐀙𐀚	𐀛𐀜		𐀝𐀞	
k-	𐀟	𐀠𐀡	𐀢𐀣𐀤	𐀥	𐀦𐀧
m-	𐀨𐀩	𐀪𐀫𐀬	𐀭𐀮𐀯		𐀰
n-	𐀱𐀲𐀳	𐀴𐀵	𐀶𐀷	𐀸𐀹𐁀	𐁁𐁂
p-	𐁃𐁄		𐁅𐁆𐁇	𐁈𐁉	𐁊𐁋
q-	𐁌𐁍𐁎	𐁏𐁐𐁑	𐁒		
r-	𐁓𐁔𐁕	𐁖𐁗	𐁘𐁙𐁚	𐁛𐁜	𐁝𐁞
s-	𐁟𐁠	𐁡𐁢	𐁣𐁤	𐁥𐁦	𐁧𐁨𐁩
t-	𐁪𐁫𐁬	𐁭𐁮𐁯	𐁰𐁱𐁲	𐁳	𐁴𐁵
w-	𐁶𐁷	𐁸𐁹	𐁺	𐁻𐁼𐁽	
z-	𐁿	𐂀		𐂁	

## NOTATION OF OBJECTS INSCRIBED WITH LINEAR A

All objects inscribed with Linear A are indicated by an abbreviated form of the place-name of the site where the objects were found. I have tried to deviate, as little as possible, from the conventions used by J. Raison - M. Pope in their *Corpus transnuméré du linéaire A*, *BCILL 18*, Louvain-la-Neuve 1980, and the 2<sup>nd</sup> revised edition, *BCILL 74*, Louvain-la-Neuve 1994. As a result I have indicated the finds from Arkhanes with AK (not with ARKH, used by L. Godart - J.-P. Olivier in *GORILA*). I prefer to use the alphabetical order only for the abbreviated forms of the names of the sites. Therefore, Phaistos comes before Palaikastro, because PH comes before PK. For Kannia I have used the abbreviation GR (Gortyn), because it belongs to the district of Gortyn.

J. Raison and M. Pope (1971, 1977, 1980 and 1994) used class W for ‘*Rondelles, pesons, plaquettes ou jetons, nodules et scellés*’ and class Z for ‘*Tous autres objets inscrits*’. For the subdivisions of these classes I have followed the new conventions for indicating the objects (other than tablets) inscribed with Linear A, as proposed by L. Godart and J.-P. Olivier in *GORILA*:

<b>Wa</b>	=	nodules
<b>Wb</b>	=	sealings
<b>Wc</b>	=	roundels
<b>Za</b>	=	stone vases
<b>Zb</b>	=	clay vases
<b>Zc</b>	=	inked inscriptions
<b>Zd</b>	=	graffiti on walls in stucco
<b>Ze</b>	=	inscriptions on stone walls (stone architectural elements)
<b>Zf</b>	=	metal objects
<b>Zg</b>	=	stone objects

After the abbreviations of place-names in capitals the indications for the other objects inscribed with Linear A, such as roundels (Wc), clay vessels (Zb) and graffiti (Zd) follow in alphabetical order. As a result HT Zd 155 (graffiti on plaster) comes after HT Zb 158 (inscription on pithos), although 155 is a lower number than 158. The advantage is that objects belonging to the same category are placed together, not scattered all over the *Corpus*.

## CLASSIFICATION OF LINEAR A SIGNS

J. Raison and M. Pope have simplified and harmonized the system of classification, omitting the indicators L, L', Lc, Lc', Lm and Lm' adopted by G. Pugliese Carratelli and W.C. Brice. They reserved for the L and L' signs with their variants the numbers 1-500, numbered the Lc and Lc' signs with their variants from 501 onwards and assigned to the Lm/Lm' series capital letters: A, B, C etc. (cf. J. Raison and M. Pope, *BCILL 11, 18, and 74*, Louvain-la-Neuve 1977, 1980 and 1994). Following the principles of their *Index du linéaire A* (Rome 1971), they also divided the signs into four large groups on the basis of functional criteria: I. 'simple' signs occurring in 'words' or 'names'; II. 'simple' signs never occurring in 'words' / 'names'; III. 'complex' signs / 'ligatures'; IV. fractions.

L. Godart and J.-P. Olivier have introduced a new standard table of Linear A (Tableau des signes standardisés du linéaire A) in *GORILA 5, XXII - XXVII*, starting (p. XXII) with the signs 01-11, 13, 16-17, 20-24, 26-31, 34, 37-41, 44-47, 49-51, 53-61, 65-67, 69-70, 73-74, 76-82, 85-87, 118, 120, 122, 123, 131a, 131b, 131c, 164, 171, 180, 188, 191, which can be qualified as homographs in Linear A and B. To these signs, which are labelled **AB**, they have attributed the numbers of the Linear B signs according to the *Wingspread Convention for the Transcription of Mycenaean (Linear B) Texts*, published as Appendix in *Mycenaean Studies (Proceedings of the third international colloquium for Mycenaean studies held at "Wingspread", 4-8 September 1961)*, ed. E.L. Bennett, Jr., Madison 1964, 253-262. To the signs which they consider uniquely Linear A they have attributed the numbers beginning with A 301. These numbers follow in order of diminishing frequency. Signs 340 to 371 are *hapax*. The signs representing vases received the numbers A 400<sup>VAS</sup> to A 418<sup>VAS</sup>. Complex signs / ligatures comprise the numbers A 501 to A 664, the signs for simple fractions A 701 to A 713 and those for complex fractions A 714 to A 743.

Referring to E.L. Bennett and the Wingspread Convention, that explicitly only referred to the script of Mycenaean Linear B, Godart and Olivier completely abandoned the system of numeration of Linear A signs, in use since E. Stefani, G. Pugliese Carratelli, W.C. Brice, J. Raison and M. Pope. They argued: "Dès lors, la question se posait à nous: fallait-il continuer à user d'un système de classification et de numérotation vieilli, peu adéquat, inutilement compliqué, alors que la possibilité se présentait, à l'occasion de la confection des «Tableaux», des «Index», et des «Planches» de *GORILA 5*, de rapprocher le système de classement des signes du linéaire A (et la numérotation qui en est

difficilement séparable) de celui du linéaire B ? De le rapprocher seulement ? Et pourquoi pas de l'y intégrer, plus simplement ? Le linéaire B, paléographiquement parlant, est issu d'une forme du linéaire A; et si 75% des signes simples sont communs aux deux systèmes, en fait plus de 90% de la masse totale des signes simples du linéaire A ont leur équivalent graphique en linéaire B.”

Certainly many of these arguments may be valid and it might have been an advantage in some respects, if these arguments had been taken into consideration from the beginning of the 20<sup>th</sup> century, when the first Linear A and B texts were discovered, but we have to accept that from the very beginning the Cretan scripts of Class A and Class B were treated as different scripts in spite of the acknowledged similarities and that consequently different conventions were applied to the notation of the scripts. Sir Arthur Evans thought that the scripts, which he coined Linear A and B, probably notated the same language, but even though he considered it wise to distinguish the two from each other. That turned out to be a very cautious and wise decision. Of course, there is no objection to comparing Linear A and Linear B signs, but to bring them together in one and the same system of classification is quite another matter.

There are disadvantages as well. What to do, if eventually a sign with alleged graphic identity in Linear A and B has been given the same AB number, but turns out to have a different phonic identity in the two scripts ? This is not inconceivable at all. Comparison of Linear B with the Classical Cypriot script shows that. And here we are dealing with Mycenaean Greek and Classical Cypriot, in fact the older and younger form of the same Greek dialect. A practical disadvantage of adopting this new numeration system is that it turns in a sense all previous publications obsolete or out of date and makes quotations of these works more complicated. So one must think twice before adopting such a rigorous change of the numeration system of all Linear A signs, especially if some scholars adopt these changes and others do not. In my Sheffield thesis I had already used the numeration of Linear A signs according to the system of J. Raison and M. Pope. After publication of *GORILA 5* in 1985 Raison and Pope did not follow *GORILA*'s 'new numeration system' in the second edition of their *Corpus transnuméré du linéaire A* (1994), whereas J.G. Younger (2000), who followed *GORILA* in almost every respect, did. Only in references to *GORILA* I have quoted *GORILA*'s numeration, with addition of \*, in order to distinguish the AB and A numbers from conventional numerations.

## CONVENTIONAL INDICATIONS

Only occasionally I have used the old notations of signs with *L*, *L'*, *Lc* and *Lm*, usually only in citations. As much as possible I have followed the conventions used by J. Raison, M. Pope, L. Godart and J.-P. Olivier.

- da* = clearly identifiable syllabic sign = sign 30 in transnumeration.
- da = mutilated, partly legible syllabic sign. Uncertain identification.
- GRA = GRANUM = sign 42, clearly identifiable ideogram for wheat.
- GRA = mutilated, partly legible, probably GRA.
- 96 = Linear A syllabogram with unidentified phonetic value.
- 96 = \*65 (= Linear B sign 65).
- 3 = 3 units clearly legible.
- 3 = possibly 3 units legible.
- 30 = 3 tens clearly legible.
- 30 = possibly 3 tens legible.
- 33 = possibly 3 tens and 3 units legible.
- 33 = possibly 3 tens legible, certainly 3 units legible.
- 33 = certainly 3 tens legible, possibly 3 units legible.
- A = fraction clearly identifiable.
- A = fraction possibly identifiable.
- ' = trace of sign, sometimes also indicated with vest. or vestigia.
- = hyphen between syllabic signs indicating one sequence.
- ⊖ = probably a hyphen, but division between signs not excluded.
- + = ligature of syllabograms or ideogram and syllabic sign;
- ± = possible ligature of syllabograms or ideogram and syllabogram.
- , = punctuation or word divider certainly identifiable.
- ⋈ = punctuation or word divider possibly identifiable.
- [ ] = fracture or other damage (erosion, erasure), area illegible.
- [ . ] = idem, area of the size of one sign illegible.
- ] = fracture / damage preceding sign, sequence possibly incomplete.
- [ = fracture / damage following sign, sequence possibly incomplete.
- | = edge of tablet or other inscribed object.
- [[ ]] = surface palimpsest, erased signs sometimes slightly visible.
- ↔↕ = usually after ligature, direction of reading may be both ways.
- ↑ ↓ = ligature read from bottom to top or from top to bottom.
- `...´ = sign or number written above the line to which it belongs.
- ´...` = sign or number written under the line to which it belongs.

# KH (KHANIA)

## Bibliography KHANIA

The joint Greek-Swedish excavations of the Minoan Palace at Khania were started in 1964 under the direction of Y. Tzedakis and C.G. Styrenius and were continued from 1970.

**M. Andréadaki Vlasaki - L. Godart** 1982, 'Une nouvelle tablette en linéaire A de la Canée: KH 91', *Studi micenei ed egeo-anatolici* 23 (1982), 51-60, fig. 3-10.

**M. Andréadaki Vlasaki - E. Hallager** 2007, 'New and unpublished Linear A and Linear B inscriptions from Khania', *Proceedings of the Danish Institute of Athens* 5 (2007), 7-22.

**W.C. Brice** 1970, Epigrafische Mitteilungen, *Kadmos IX* (1970), 185.

**W.C. Brice** 1972, Epigrafische Mitteilungen, *Kadmos XI* (1972), 183-184.

**W.C. Brice** 1974, Epigrafische Mitteilungen, *Kadmos XIII* (1974), 168.

**W.C. Brice** 1975, Epigrafische Mitteilungen, *Kadmos XIV* (1975), 178.

**W.C. Brice** 1983, 'Notes on Linear A: I. Arkhanes no. 2; II. The inscribed sealings and roundels from Khania', *Kadmos XXII.2* (1983), 81-106.

**H.W. Catling** 1972, Archaeology in Greece 1971-72, Archaeological Reports for 1971-72, *SPHS/BSA*, 26.

**H.W. Catling** 1973, Archaeology in Greece 1972-73, Archaeological Reports for 1972-73, *SPHS/BSA*, 32.

**H.W. Catling** 1974, Archaeology in Greece 1973-74, Archaeological Reports for 1973-74, *SPHS/BSA*, 40, Fig. 81-82.

**H.W. Catling** 1976, Archaeology in Greece 1975-76, Archaeological Reports for 1975-76, *SPHS/BSA*, 32.

**K. Eustratiou** 1981, Ἀπὸ τὴν κεραμικὴ τῶν Νεοανακτορικῶν χρόνων στὰ Χανιά (Pottery of Neopalatial times at Khania), *ΠΕΙΡΑΓΜΕΝΑ ΤΟΥ Δ' ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΚΡΗΤΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ, ΗΡΑΚΛΕΙΟ, 29 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ - 3 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976, Proceedings of the Fourth International Congress of Cretan Studies, ΤΟΜΟΣ Α' (2): ΠΡΟΪΣΤΟΡΙΚΟΙ ΚΑΙ ΑΡΧΑΙΟΙ ΧΡΟΝΟΙ*, Athens 1981, 654-658.

**P.M. Fraser** 1969, Archaeology in Greece 1968-69, Archaeological Reports for 1968-69, *SPHS/BSA*, 37-38.

**P.M. Fraser** 1970, Archaeology in Greece 1969-70, Archaeological Reports for 1969-70, *SPHS/BSA*, 30.

- P.M. Fraser** 1971, *Archaeology in Greece 1970-71*, Archaeological Reports for 1970-71, *SPHS/BSA*, 31.
- L. Godart** 1976, *La Scrittura Lineare A*, *Parola del Passato* 1976, 33.
- L. Godart - J.-P. Olivier** 1976, *Recueil des inscriptions en linéaire A*, *Volume 3: Tablettes, nodules et rondelles édités en 1975 et 1976*, *Études Crétoises XXI*, 3, Paris 1976 [1977] (ou *GORILA* 3), XVII-XXII et 21-146.
- L. Godart - J.-P. Olivier** 1985, *Recueil des inscriptions en linéaire A*, *Volume 5: Addenda, corrigenda, concordances, index et planches des signes*, *Études Crétoises XXI*, 5, Paris 1985 (ou *GORILA* 5), 10 and 38-48.
- E. Hallager** 1972, 'Fragments of Linear A tablets with new signs from Chania', *Ἀρχαιολογικὰ Ἀνάλεκτα ἐξ Ἀθηνῶν = Athens Annals of Archaeology V* (1972), 508-510.
- E. Hallager** 1973 (a), 'Minoan Kydonia. Excavations 1973', *Ἀρχαιολογικὰ Ἀνάλεκτα ἐξ Ἀθηνῶν = Athens Annals of Archaeology VI* (1973), 439-448.
- E. Hallager** 1973 (b), 'Tablets and roundels from Khania with Linear A inscriptions', *Kadmos XII.1* (1973), 20-27.
- E. Hallager** 1975, 'Linear A and Linear B inscriptions from the excavations at Kastelli, Khania 1964-1972', *Opuscula Atheniensia XI (Skrifter Utgivna av Svenska Institutet i Athen, 4, XXII / Acta Instituti Atheniensis Regni Sueciae, Series in 4, XXII)* Stockholm 1975, 53-86, Pl. I-X, Fig. 1-30.
- E. Hallager** 1978, 'Two Linear A tablets from the Greek-Swedish excavations, Kastelli, Khania 1977', *SMEA XIX* (1978), 35-47, pl. 1-6.
- E. Hallager** 1980, 'A new Linear A inscription from Khania', *Kadmos XIX* (1980), 9-11, pl. I.
- E. Hallager** 1983, 'The Greek-Swedish excavations at Khania 1980. The Linear B inscriptions', *Ἀρχαιολογικὰ Ἀνάλεκτα ἐξ Ἀθηνῶν = Athens Annals of Archaeology 16* (1983), 58-73.
- E. Hallager** 1988, 'The roundel in the Minoan administrative system', in: E.B. French - K.A. Wardle (eds.), *Problems in Greek prehistory (Papers presented at the Centenary Conference of the British School of Archaeology at Athens, Manchester, April 1986)*, Bristol 1988, 101-112.
- E. Hallager** 1990, *Aegaeum V*, Liège 1990.
- E. Hallager** 1996, *The Minoan roundel and other sealed documents in the neopalatial Linear A administration*, *Aegaeum XIV*, Liège 1996.

- E. Hallager** 2000, 'The hanging nodules and their inscriptions', in: M. Perna (ed.), *Administrative documents in the Aegean and their Near Eastern counterparts (Proceedings of the International Colloquium, Napels, 29 February - 2 March 1996)*, Napels 2000, 251-260.
- E. Hallager** 2002, 'One Linear A tablet and 45 noduli', *Creta Antica* 3 (2002), 105-109, (Abstract, 109).
- E. Hallager** 2008, 'Some unpublished Linear A inscriptions', in: A. Sacconi, M. Del Frio, L. Godart, M. Negri (eds.), *Colloquium Romanum. Atti del XII colloquio internazionale di micenologia, Roma, 20-25 febbraio 2006*, Pisa and Rome 2008, 359-360.
- E. Hallager - B. Pålsson** 1975, 'A further fragment of Linear A from the Swedish-Greek excavations at Kastelli, Khania', *Αρχαιολογικά Ανάλεκτα ἐξ Ἀθηνῶν = Athens Annals of Archaeology* 8.1 (1975), 91-93.
- E. Hallager - Y. Tzedakis** 1985, 'The Greek-Swedish excavations at Kastelli, Khania 1984', *Αρχαιολογικά Ανάλεκτα ἐξ Ἀθηνῶν = Athens Annals of Archaeology* 18 (1985), 11, fig. 2.
- E. Hallager - M. Vlasakis** 1976, 'KH inscriptions 1976', *Αρχαιολογικά Ανάλεκτα ἐξ Ἀθηνῶν = Athens Annals of Archaeology* 9.2 (1976), 213-219.
- E. Hallager - M. Vlasakis** 1984, 'Two new roundels with Linear A from Khania', *Kadmos* XXIII.1 (1984), 1-10, fig. 1, pl. I-IV.
- E. Hallager - M. Vlasakis** 1986, 'New evidence of Linear A archives from Khania', *Kadmos* XXV.2 (1986), 108-118, pl. I-II.
- E. Hallager - M. Vlasakis - B.P. Hallager** 1990, 'The first Linear B tablet(s) from Khania', *Kadmos* XXIX.1 (1990), 24-34.
- E. Hallager - M. Vlasakis - S. Markoulakis** 1991, 'New and hitherto unpublished Linear A documents from Kastelli, Khania', *Kadmos* XXX.1 (1991), 34-41.
- P. Hellström - C.G. Styrenius** 1971, *Αρχαιολογικά Ανάλεκτα ἐξ Ἀθηνῶν = Athens Annals of Archaeology* IV (1971), 223-224.
- J.-P. Michaud** 1973, 'Chronique des fouilles et découvertes archéologiques en Grèce en 1972', *BCH* 97 (1973), 411.
- J.-P. Michaud** 1974, 'Chronique des fouilles et découvertes archéologiques en Grèce en 1973', *BCH* 98 (1974), 718-722, Fig. 322-331. La Canée, 722.
- I.A. Papapostolou** 1973, ἈΡΧΕΙΟΝ ΠΙΝΑΚΙΔΩΝ Α ΚΑΙ ΣΦΡΑΓΙΣΜΑΤΩΝ ΕΙΣ ΤΑ ΧΑΝΙΑ, *Αρχαιολογικά Ανάλεκτα ἐξ Ἀθηνῶν = Athens Annals of Archaeology* VI (1973), 430-439.



- I.A. Papapostolou** 1975, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *Ἀρχαιολογικὰ Ἀνάλεκτα ἐξ Ἀθηνῶν = Athens Annals of Archaeology VIII (1975)*, 42-53, A. 54-55.
- I.A. Papapostolou** 1976, 'La scoperta dell' archivio minoico di Khanià', *Parola del Passato* 1976, 24-29.
- I.A. Papapostolou** 1977, *Τὰ σφραγίσματα τῶν Χανίων*, Athens 1977.
- I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier** 1976, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων = Linear A script in the Minoan archive of Khania (Incunabula Graeca 62)*, Rome 1976 (= *Γραμμικὴ Α*).
- M. Pope - J. Raison** 1975, 'Redécouverte d'une inscription en Linéaire A perdue, *ILA II 6 i*', *Kadmos XIV.2 (1975)*, 105 and note 17 (with criticism of the dating of Linear A finds at Khania by E. Hallager).
- J. Raison - M. Pope** 1980, *Corpus transnuméré du linéaire A (BCILL 18)*, Louvain 1980, 155-215.
- J. Raison - M. Pope** 1994, *Corpus transnuméré du linéaire A (BCILL 74)*, Louvain-la-Neuve 1994<sup>2</sup>.
- P.G. van Soesbergen** 1976, *The archaeological context of Minoan Linear A*, Research-report on the archaeological context of Linear A finds from 34 archaeological sites in Crete: 1. Apodoulou, 2. Arkalokhori, 3. Arkhanes, 4. Epano Zakro, 5. Gournia, 6. Ioukhtas, 7. Kannia, 8. Kardhamoutsas, 9. Kastellos, 10. Kato Symi Viánnou, 11. Kephala near Knossos, 12. Khania, 13. Kophinas, 14. Larani, 15. Mavro Spilio near Knossos, 16. Myrtos (Pyrgos), 17. Nerospilios, 18. Palaikastro, 19. Papoura, 20. Petras, 21. Petsophas near Palaikastro, 22. Phourni, 23. Platanos, 24. Platyvola, 25. Prassà, 26. Psykhro, 27. Selakanos / Selakonos, 28. Sitia, 29. Skhoinia / Skinia, 30. Traostalos, 31. Troullos, 32. Trypeti, 33. Tylissos, 34. Vrysinas, The Netherlands Organisation for the advancement of pure research (ZWO), The Hague 1976.
- C.G. Styrenius - Y. Tzedakis** 1970, *Ἀρχαιολογικὰ Ἀνάλεκτα ἐξ Ἀθηνῶν = Athens Annals of Archaeology III (1970)*, 100-102.
- Y. Tzedakis** 1966, *AD 21 (1966)*, Χρονικά, σ. 425 ff.
- Y. Tzedakis** 1967 (a), *AD 22 (1967)*, Χρονικά, σ. 501-506.
- Y. Tzedakis** 1967 (b), 'Zeugnisse der Linearschrift B aus Chania', *Kadmos VI (1967)*, 106-109, Taf. Ia.
- Y. Tzedakis** 1968 (a), *Ἀρχαιολογικὰ Ἀνάλεκτα ἐξ Ἀθηνῶν = Athens Annals of Archaeology I (1968)*, 313-314.
- Y. Tzedakis** 1968 (b), *AD 23 (1968)*, Χρονικά, σ. 415-416, 434.

- Y. Tzedakis** 1969, *AD 24 (1969)*, Χρονικά, σ. 428-433, Πίνακες, σ. 435-438.
- Y. Tzedakis** 1970, *AD 25 (1970)*, Χρονικά, σ. 465-474.
- Y. Tzedakis** 1972, *Αρχαιολογικά Ανάλεκτα ἐξ Ἀθηνῶν = Athens Annals of Archaeology V (1972)*, 387-391.
- Y. Tzedakis - A. Kanta** 1978, *ΚΑΣΤΕΛΛΙ ΧΑΝΙΩΝ 1966, Αναλυτική μελέτη τῆς κεραμεικῆς ἀπό τῆ στρωματογραφημένη τάφο Β καί τό πηγάδι (Incunabula Graeca LXVI)*, Roma 1978.
- J.G. Younger** 2000, *Linear A texts in phonetic transcription, other texts (not Haghia Triada)*, inaugural date: 1-1-2000 (digital text on the internet), 13-57.

## CLAY TABLETS FROM KHANIA (KH)

**KH 1.** KHANIA MUS. 1 (1971). Probably Late Minoan I b.  
From the Plateia Ayia Aikaterini (*Op. Ath.XI*, fig.1).  
From Minoan λάκκος in North-West of Room G.

1. ]je , GRA+F 70

2. ] 3 J FIC[

Inf. mut.

**E. Hallager**, 'Fragments of Linear A tablets with new signs from Chania', *AAA V.3* (1972), 508-510, fig. 3. (Very late LM IIIA dating, later rectified by the excavators.)

**E. Hallager**, 'Tablets and roundels from Khania with Linear A inscriptions', *Kadmos XII.1* (1973), 20-27, pl. Ia.

**E. Hallager**, 'Minoan Kydonia. Excavations 1973', *AAA VI.3* (1973), 441, fig. 1.

**E. Hallager**, 'Linear A and Linear B inscriptions from the excavations at Kastelli, Khania 1964-1972', *Opuscula Atheniensia XI*, Stockholm 1975, 55 ff, Pl. IIa; fig. 1, 15.

**E. Hallager - B. Pålsson**, 'A further fragment of Linear A from the Greek-Swedish excavations at Kastelli, Khania', *AAA VIII.1* (1975), 91-93 (rectification of the datings offered in *AAA V*, *Kadmos XI.1* and *Opuscula Atheniensia XI*), cf. Also *Grammiki*.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμική Α στο Μινωϊκό ἀρχεῖο τῶν Χανίων = Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, XIV, note 8: Ἡ ἴδια καταστροφή ἀποκαλύφθηκε καί στό χῶρο τῆς Ἁγίας Αἰκατερίνης τοῦ Καστελλιοῦ. Τό καλοκαίρι τοῦ 1973 ἡ ἐκεῖ ἀνασκαφή ἔφερε στό φῶς ἄθικτο στρῶμα καταστροφῆς μέ ἀκέραια ἀγγεῖα, πού μέ σαφήνεια χρονολογοῦνται στήν ΥΜ ΙΒ ἐποχή. Ἡ χρονολόγησι τῶν ἀγγείων καί μαζί καί τῆς καταστροφῆς στήν ΥΜ ΙΙΑ ἐποχή (βλ. E. Hallager, *Opuscula Atheniensia XI* (1975), 62) δέν στέκει. Etc. They also compare the Late Minoan Ib layers of burnt debris of the same catastrophic fires that destroyed the archive of the Ὀδός Κατρέ.

**I.A. Papapostolou**, *Τὰ σφραγίσματα τῶν Χανίων*, Athens 1977, 3, n. 3; 19-20.

**GORILA 3** (1976), XVII and 22-23.

**J. Raison - M. Pope** (1980), 155. **J. Raison - M. Pope** (1994), 160: Place Sainte-Catherine; d'un *lakkos* du quartier minoen dégagé là: au nord-ouest de la chambre G.

Only the top right corner of the tablet is preserved.

According to (*Γραμμική Α* and) *GORILA 5, Scribes*, written by the same scribe (1 KH) as KH 8-9, 12-16, 18-19, 22, 27-29, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 1: Hallager and Raison-Pope: ]je or ]VIR; *GORILA*: ]je.

**KH 1.** **Analysed structure of the text.**

1. ]je , GRA+F 70

2. ] 3 J

2. FIC[

Inf. mut.

**KH 2.** KHANIA MUS. 2 (1971). Probably Late Minoan I b.  
From the Plateia Ayia Aikaterini (*Op. Ath.XI*, fig.1).  
From Minoan λάκκος in North-West of Room G.

Sup. mut.

1. ]L tu-[ . ]-[
2. ]HORD[ ] E [ ] 83a [ ]HORD+E[

Inf. mut.

**E. Hallager**, ‘Fragments of Linear A tablets with new signs from Chania’, *AAA V.3* (1972), 508-510, fig. 2. (Very late LM IIIA dating, later rectified by the excavators.)

**E. Hallager**, ‘Tablets and roundels from Khania with Linear A inscriptions’, *Kadmos XII.1* (1973), 20-27, pl. Ib.

**E. Hallager**, ‘Linear A and Linear B inscriptions from the excavations at Kastelli, Khania 1964-1972’, *Opuscula Atheniensi XI*, Stockholm 1975, 55 ff, Pl. IIb; fig. 1, 15.

**GORILA 3** (1976), XVII and 22-23: KH 2.

**J. Raison - M. Pope** (1980), 155-156: KH 2. **J. Raison - M. Pope** (1994), 160-161: De la Place Sainte-Catherine, même *lakkos* que KH 1.

Only a small fragment of the tablet is preserved.

Ad 1: *GORILA 3*: ]20 tu-[: Raison-Pope: ]L tu-[ . ]-[:  
Raison-Pope: [ . ] compatible avec *ro/B* ou *K* *vel simile*.  
Ad 2: *GORILA 3*: 83a; Hallager and Raison-Pope: 83a or 155.

**KH 2.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. ]L
1. tu-[ . ]-[
2. ]HORD[ ] E [ ]
2. 83a [ ] HORD+E[

Inf. mut.

**KH 3.** KHANIA MUS. 3 (1971). Late Minoan I b ?  
 From the Plateia Ayia Aikaterini (*Op. Ath.XI*, fig.1).  
 From Minoan deposit or λάκκος south of staircase along  
 east wall of megaron C.

Sup. mut.

- |    |               |
|----|---------------|
| 1. | ] <u>nu</u> 1 |
| 2. | ] vacat       |

**E. Hallager**, ‘Fragments of Linear A tablets with new signs from Chania’, *AAA V.3* (1972), 508-510, fig. 4. (Very late LM IIIA dating, later rectified by the excavators.)

**E. Hallager**, ‘Tablets and roundels from Khania with Linear A inscriptions’, *Kadmos XII.1* (1973), 20-27, pl. IIa.

**E. Hallager**, ‘Linear A and Linear B inscriptions from the excavations at Kastelli, Khania 1964-1972’, *Opuscula Atheniensia XI*, Stockholm 1975, 55 ff, Pl. IIc; fig. 1, 15.

**Y. Tzedakis**, *AAA V* (1972), 390; *AAA VI* (1973), 441, fig. 1.

**GORILA 3** (1976), XVII and 22-23: KH 3.

**J. Raison - M. Pope** (1980), 156: KH 3.

**E. Hallager - M. Vlasakis - B.P. Hallager**, ‘The first Linear B tablet(s) from Khania’, *Kadmos XXIX.1* (1990), 24-34.

**J. Raison - M. Pope** (1994), 161: KH 3 ? : De la place Sainte-Catherine, quartier minoen; d’une décharge ou d’un *lakkos* au sud de l’escalier qui borde le mur oriental du mégaron C. MR I b ? Non *in situ* selon Hallager *Kadmos XXIX.1* 1990 p. 24 et fig. 1.1 (qui en fait un texte en lin. B).

Only the lower right corner of the tablet is preserved. The corner is virtually 90°.

### **KH 3.                    Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

- |    |               |
|----|---------------|
| 1. | ] <u>nu</u> 1 |
| 2. | ] vacat       |

**KH 4.** KHANIA MUS. 4 (1971). Probably Late Minoan I b.  
From the Plateia Ayia Aikaterini (*Op. Ath.XI*, fig.1).  
From Minoan deposit or λάκκος lying below that of KH  
1 and KH 2.

1. *a-du* \_ *re*[
2. 83a 4 HORD B[
3. ]vest.[

Inf. mut.

**E. Hallager**, 'Fragments of Linear A tablets with new signs from Chania', *AAA V.3* (1972), 508-510, fig. 1. (Very late LM IIIA dating, later rectified by the excavators.)

**E. Hallager**, 'Tablets and roundels from Khania with Linear A inscriptions', *Kadmos XII.1* (1973), 20-27, pl. IIb.

**E. Hallager**, 'Linear A and Linear B inscriptions from the excavations at Kastelli, Khania 1964-1972', *Opuscula Atheniensia XI*, Stockholm 1975, 55 ff, Pl. IId; fig. 1, 15.

**GORILA 3** (1976), XVII and 24-25: KH 4.

**J. Raison - M. Pope** (1980), 156-157: KH 4.

**J. Raison - M. Pope** (1994), 161: KH 4: De la place Sainte-Catherine, *lakkos* sous-jacent à celui de KH 1-2.

Only the top left corner of the 'page' tablet is preserved.

According to (*Γραμμική Α* and) *GORILA 5, Scribes*, the tablet is possibly written by scribe 2 *KH* as KH 5-7, 11, 23, 38, 84, 86.

Ad 1: *GORILA 3: a-du-re*[; Raison-Pope (1980): *a-du-re*[. Although there is a slight dot visible between *-du* and *re*], which might be a word divider or be accidental, I am inclined to read *a-du-re*[ because *a-du-re-za* is attested on KH 11.1.

However, it is not entirely certain, that *a-du-re-za* is one sequence.

Ad 2: According to Hallager, *GORILA* and Raison-Pope sign 83a might also be 155.

**KH 4.** **Analysed structure of the text.**

1. *a-du* \_ *re*[
2. 83a 4
2. HORD B[
3. ]vest.[

Inf. mut.

Apart from KH 1, KH 2, KH 3, KH 4 and KH 79, found during the excavations of Plateia Ayia Aikaterini (*Op. Ath.XI*, fig.1), all Linear A tablets found to date come from the location Όδός Κατρέ 10, ca. 140 meters South-West of the site at Ayia Aikaterini square.

**KH 5.** KHANIA MUS. 5 (1973). Late Minoan I b.  
From Όδός Κατρέ 10.

1. *a-da-ki-si-ka , a-ra-u-*
2. *da , wi-sa-sa-ne* HORD+E 2 VINb+9 2
3. *wi-na-du , qi-na , ku-pa-do*
4. HORD [ ] 5 A FIC 2 JB

**I.A. Papapostolou**, Οί πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 42.

**I.A. Papapostolou**, *Τὰ σφραγίσματα τῶν Χανίων*, Athens 1977, fig 1.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania (Incunabula Graeca 62)*, Rome 1976, 2-3: KH 5.

**GORILA 3** (1976), XVII and 24-25: KH 5.

**J. Raison - M. Pope** (1980), 157: KH 5. **J. Raison - M. Pope** (1994), 162: KH 5: Très certainement du dépôt de destruction minoen sis à l'ouest et au sud des bâtiments I et II.

The tablet is broken into two parts and the bottom left corner is missing.

According to (*Γραμμικὴ Α* and) *GORILA 5, Scribes*, the tablet is possibly written by scribe 2 KH as KH 4, 6-7, 11, 23, 38, 84, 86.

Ad 1: *GORILA 3* and Raison-Pope: *a-ra-u-* over [[ ]].

Ad 3: *GORILA 3: L48b* (= *qi*) moins satisfaisant que *88* = *jo*.

Raison-Pope: *L48b-* (= *qi-*); *88-* (= *jo-*) matériellement peu possible.

Ad 4: Raison-Pope: 5 or 6.

**KH 5.** **Analysed structure of the text.**

- 1-2. *a-da-ki-si-ka , a-ra-u-da ,*
2. *wi-sa-sa-ne* HORD+E 2
2. VINb+9 2
3. *wi-na-du , qi-na ,*
- 3-4. *ku-pa-do* HORD [ ] 5 A
4. FIC 2 JB

**KH 6.** KHANIA MUS. 6 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

1. ]HORD+D J *di-si-*[
2. ]-*te-nu-re*[ ] vest.[
3. ]-*ki-sa-ne*[ ] OVIS<sup>m</sup> J 174[
4. ]HORD[ ] J *we-ta-je* HORD+D [
5. ] CAP<sup>m</sup> 1 HORD+D J BOS 1 *pa-*[
6. ]-*re*, OLE+J 1 HORD+D J *pi-sa*[
7. ] HORD+D *so-re-te*, 83a 1
8. ] 8 HORD 2 JB

**I.A. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 42.

**I.A. Papapostolou**, *Τὰ σφραγίσματα τῶν Χανίων*, Athens 1977, fig 1.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania (Incunabula Graeca 62)*, Rome 1976, 4-7: KH 6.

**GORILA 3** (1976), XVII and 26-27: KH 6.

**J. Raison - M. Pope** (1980), 157-158: KH 6.

**J. Raison - M. Pope** (1994), 162-163: KH 6: De la rue Katré, même localisation que KH 5.

The tablet is broken into six pieces; several parts are missing.

According to (*Γραμμικὴ Α* and) *GORILA 5, Scribes*, the tablet is possibly written by scribe 2 KH as KH 4-5, 7, 11, 23, 38, 84, 86.

Ad 2: *GORILA 3* and Raison-Pope: *-nu-* over [[ ]].

Ad 3: *GORILA 3*: HORD+D J; Raison-Pope: OVIS<sup>m</sup> J;

Raison-Pope (*Index transnuméré*): 174: probably an ideogram.

Ad 4: *GORILA* (transcription) and Raison-Pope: *we-ta-je*; *GORILA* (analysis): *ri-ta-je*.

Ad 5: *GORILA 3*: *pa-* or A; Raison-Pope: [ . ] compatible with *pa-* or A or *te*.

Ad 6: *GORILA 3* and Raison-Pope: 171. Raison-Pope compare it with sign 72 = *ri*, but reading a ligature OLE+J seems preferable (compare the *ductus* of the fracture J after HORD+D, which occurs several times on this tablet).

Ad 8: Raison-Pope: JB over [[ ]].



**KH 6.                      Analysed structure of the text.**

1.		]HORD+ <u>D</u>	J
1.	<i>di-si-</i> [		
2.	] <i>-te-nu-re</i> [    ]	vest.[	
3.	] <i>-ki-sa-ne</i> [    ]	<u>OVIS</u> <sup>m</sup>	J
3.		<i>174</i> [	
4.		]HORD[    ]	<u>J</u>
4.	<i>we-ta-je</i>	HORD+ <u>D</u> [	
5.		]CAP <sup>m</sup>	1
5.		HORD+ <u>D</u>	J
5.		BOS	1
5-6.	<i>pa-</i> [    ] <i>-re</i> ,	<u>OLE+J</u>	1
6.		HORD+ <u>D</u>	J
6-7.	<i>pi-sa</i> [    ]	HORD+ <u>D</u>	
7.	<i>so-re-te</i> ,	<i>83a</i>	1
8.	]		8
8.		HORD	2   JB

**KH 7.** KHANIA MUS. 7 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

- a.1. ]-ne-si-ki OLE+J 4 HORD+D 1  
2. ]i HORD+E K e-na-si ,  
3. VIRb 10 HORD+D J i-ja-pa-me , ta-ta ,  
4. qa-ti-ki VIRb 4 HORD+D B se-twe , ku-  
5. [ . ]-ko-e VIRb 18 HORD+D 1 JEL  
6. [ . ] BL

Sup. mut.

- b.1. | u-ta-i-se HORD+D J [ . ]pa-na-  
2. | tu HORD+D J zo 1 si 14 HORD+K 2  
3-4. vacant

**I.A. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 43.

**I.A. Papapostolou**, *Τὰ σφραγίσματα τῶν Χανίων*, Athens 1977, fig 1.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania (Incunabula Graeca 62)*, Rome 1976, 8-13: KH 7.

**GORILA 3** (1976), XVII and 28-31: KH 7.

**J. Raison - M. Pope** (1980), 158-159: KH 7. **J. Raison - M. Pope** (1994), 163-164: KH 7: De la rue Katré, même localisation que KH 5.

Only the lower half of the tablet is preserved. It is broken into several pieces.

According to (*Γραμμικὴ Α* and) *GORILA 5, Scribes*, the tablet is possibly written by scribe 2 KH as KH 4-6, 11, 23, 38, 84, 86.

Ad a.1: *GORILA 3*: ]ne-[ . ]-ki. Second signe certainement pas *si*; -ki: caractère de plus petit module, inséré après coup ou en ligature ? Raison-Pope: [ . ] 653 (= si+ki ou peut-être 136+ki comme 674 en KH W1001a et 1002a).

*GORILA 3* and Raison-Pope: 171. But I prefer OLE+J (see the note ad KH 6.6).

Ad a.5: Raison-Pope: VIRb: VIRa en fait (probablement par oubli de la haste droite).

*GORILA 3* and Raison-Pope: 18 or 28 or 38.

Ad a.6: *GORILA 3* and Raison-Pope: ]BL. Fracture-sign L is of type *d* (Raison-Pope, *Index* (1977), 58.

Ad b.2: *GORILA 3*: 10 = zo; Raison-Pope: 654 = 10+[ . ] = zo+[ . ].

## KH 7.                      Analysed structure of the text.

Sup. mut.

a.1.	] <u>ne-si-ki</u>	<u>OLE+J</u>	4
1.		HORD+ <u>D</u>	<u>1</u>
2.	]i	HORD+E	K
2-3.	e-na-si ,	VIR <i>b</i>	10
3.		HORD+ <u>D</u>	J
3.	i-ja-pa-me , ta-ta ,		
4.	qa-ti-ki	VIR <i>b</i>	4
4.		HORD+ <u>D</u>	B
4.	se-twe ,		
4-5.	ku-[ . ]-ko-e	VIR <i>b</i>	<u>18</u>
5.		HORD+ <u>D</u>	1 JEL
6.		[ . ]	<u>BL</u>

Sup. mut.

b.1.	<u>  u-ta-i-se</u>	HORD+ <u>D</u>	<u>J</u>
1-2.	[ . ] <u>pa-na-tu</u>	HORD+ <u>D</u>	J
2.		zo	1
2.		si	14
2.		HORD+K	2
3-4.	vacant		

**KH 8.** KHANIA MUS. 8 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. ]-re-[vest.
2. [ . ]-ta 2 HORD+D J [[FIC J ]]'[
3. GRA J 67 E HORD E VIR+[
4. FIC E 36 1 qa+pu 1 [

**I.A. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 43.

**I.A. Papapostolou**, *Τὰ σφραγίσματα τῶν Χανίων*, Athens 1977, fig 1.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 14-17: KH 8.

**GORILA 3** (1976), XVII and 32-33: KH 8.

**J. Raison - M. Pope** (1980), 159: KH 8. **J. Raison - M. Pope** (1994), 164: KH 8: De la rue Katré, même localisation que KH 5.

Only the lower left corner of the tablet is preserved. *GORILA 5*, Scribes: scribe 1 KH as KH 1, 9, 12-16, 18-19, 22, 27-29, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 1: *GORILA 3*: traces après *re*.

Ad 3: *GORILA 3* and Raison-Pope: 67 over [[FIC]].

*GORILA 3*: Signe en ligature avec VIR non identifiable.

Ad 4: *GORILA 3*: Peut-être trace de [[ ]] *passim*.

**KH 8.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. ]-re-[vest.
2. [ . ]-ta 2
2. HORD+D J [[FIC J ]]'[
3. GRA J
3. 67 E
3. HORD E
3. VIR+[
4. FIC E
4. 36 1
4. qa+pu 1 [

**KH 9.** KHANIA MUS. 9 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. *a-si-su-po-a* , VIR+[
2. K FIC EB *mi*[
3. *i-si* , HORD+D J' [
4. 2 HORD E VINa[
5. HORD EL [
6. AA *si+ta<sub>2</sub>* ↑ 67 1[

**I.A. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 43.

**I.A. Papapostolou**, *Τὰ σφραγίσματα τῶν Χανίων*, Athens 1977, fig 1.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 18-21: KH 9.

**GORILA 3** (1976), XVII and 34-35: KH 9.

**J. Raison - M. Pope** (1980), 160: KH 9. **J. Raison - M. Pope** (1994), 164-165: KH 9:

The left side of the tablet is preserved in two parts. *GORILA 5, Scribes*: scribe 1 KH as on KH 1, 8, 12-16, 18-19, 22, 27-29, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 6: In principle the ligature can be read either way: *si+ta<sub>2</sub>* or *ta<sub>2</sub>+si*. The phonetic value of the Linear B homograph of sign 86 = *ta<sub>2</sub>*, usually interpreted as *tia/tya*.

**KH 9.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

- |    |                            |        |      |
|----|----------------------------|--------|------|
| 1. | <i>a-si-su-po-a</i> ,      | VIR+[  |      |
| 2. |                            |        | K    |
| 2. |                            | FIC    | EB   |
| 2. | <i>mi</i> [                |        |      |
| 3. | ] <i>i-si</i> ,            | HORD+D | J' [ |
| 4. |                            | 2      |      |
| 4. |                            | HORD   | E    |
| 4. |                            | VINa[  |      |
| 5. |                            | HORD   | EL [ |
| 6. |                            |        | AA   |
| 6. | <i>si+ta<sub>2</sub></i> ↑ | 67     | 1[   |

**KH 10.** KHANIA MUS. 10 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. ]'
2. ] vest. GRA 10
3. *i-pa-sa-ja* , *qa-85*[ *a-ki-pi-*
4. *e-te* GRA 90

**J. Papapostolou**, ἈΡΧΕΙΟΝ ΠΙΝΑΚΙΔΩΝ ΓΡΑΜΜΙΚΗΣ Α ΚΑΙ ΣΦΡΑΓΙΣΜΑΤΩΝ ΕΙΣ ΤΑ ΧΑΝΙΑ, *AAA VI.3* (1973), 431.

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 43.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων = Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 22-23: KH 10.

**GORILA 3** (1976), XVII and 36-37: KH 10.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 160-161: KH 10. **J. Raison-M. Pope** (1994), 165: KH 10.

Only the lower part of the tablet is preserved. It consists of five pieces.

*GORILA 5*, Scribes: scribe 5 KH.

Ad 1: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: ] 2; Raison-Pope: ]'.

Ad 2: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: ] 2 GRA 10 (traces devant GRA: ou bien deux signes et ] ou bien ]VIR or ]w); Raison-Pope: ]vest. GRA 10.

Ad 3: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: *-ja*.

**KH 10.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. ]'
2. ] vest. GRA 10
3. *i-pa-sa-ja* , *qa-85*[ ] or *qa* TAL [ ]
- 3-4. *a-ki-pi-e-te* GRA 90

**KH 11.** KHANIA MUS. 11 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

1. *a-du-re-za* HORD K
2. *su* 3 HORD+E KL VINa A
3. *83a* 4 HORD B 176 HORD K
4. L *a-to-po-to-i* [[HORD+E]] HORD+E
5. 3 FIC 1 VINa 3 *a-ta-*[ . ]
6. *-jo* 1 *83a* 1 *si* HORD KL

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 43.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωικὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 24-27: KH 11.

**GORILA 3** (1976), XVII and 38-39: KH 11.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 161: KH 11. **J. Raison-M. Pope** (1994), 165-166: KH 11.

The tablet is almost complete. It consists of two pieces.

According to (*Γραμμικὴ Α* and) *GORILA 5, Scribes*, the tablet is possibly written by scribe 2 KH as KH 4-7, 23, 38, 84, 86.

Ad 1: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: *a-du-*[ . ]-za: *a-du-re-za* possible;

Raison-Pope: *a-du-re-za*.

Ad 2: Fracture sign A is in form identical with syllabic sign *pa*.

Ad 3: Fracture sign B is in form identical with syllabic sign *ro*.

Sign 176 is probably an ideogram.

Ad 4: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: L sur [[L]]; *a-to-po-to-i* sur [[ ]].

Ad 5: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: VINa 3 sur [[ ]].

Raison-Pope: [ . ] (ou *-[ . ]-*) fort obscur: -178 ou 627 ou H ou -64 ??

Ad 6: Raison-Pope: *83a* same as in line 3.

**KH 11.            Analysed structure of the text.**

1.	<i>a-du<u>re</u>-za</i>	HORD	K
2.		<i>su</i>	3
2.		HORD+E	KL
2.		VIN <i>a</i>	A
3.		<i>83a</i>	4
3.		HORD	B
3-4.	<i>176</i>	HORD	KL
4-5.	<i>a-to-po-to<u>i</u></i> [[HORD+E]]	HORD+E	3
5.		FIC	1
5.		VIN <i>a</i>	3
5-6.	<i>a-ta-[ . ]-jo</i>		1
6.		<i>83a</i>	1
6.	<i>si</i>	HORD	KL



**KH 12.** KHANIA MUS. 12 (1973). Late Minoan I b.  
From Όδος Κατρέ 10 (same location as KH 5).

1. ]HORD 2 90 J 96+ru J
2. ] B [ ]173[ ] B i+L
3. ] K VASa<sup>2</sup>+67 D VASa<sup>2</sup>+ru BB
4. ] VASa<sup>2</sup>+ru B[

Inf. mut.

**J. Papapostolou**, Οί πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 44.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 28-31: KH 12.

**GORILA 3** (1976), XVII and 40-41: KH 12.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 161-162: KH 12. **J. Raison-M. Pope** (1994), 166-167: KH 12.

Only the top right corner of the tablet is preserved. It is broken into several pieces.

*GORILA 5, Scribes*: scribe 1 KH as on KH 1, 8-9, 13-16, 18-19, 22, 27-29, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 2: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: 173 sur [[ ]].

Raison-Pope: 611b = i+100; I prefer to read i+L (the fracture sign L seems turned).

Ad 2-4: Fracture sign B is in form identical with syllabic sign *ro*.

Ad 3: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: BB in ligature.

Ad 4: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3*: BB, but B[ not inconceivable; Raison-Pope: B].

**KH 12.** **Analysed structure of the text.**

- |      |                         |   |            |
|------|-------------------------|---|------------|
| 1.   | ] <u>HORD</u>           | 2 |            |
| 1.   | 90                      |   | J          |
| 1.   | 96+ru                   |   | J          |
| 2.   |                         |   | ] <u>B</u> |
| 2.   | [ ]173[ ]               |   | B          |
| 2-3. | i+L                     |   | ] K        |
| 3.   | VASa <sup>2</sup> +67   |   | D          |
| 3.   | VASa <sup>2</sup> +ru   |   | BB         |
| 4.   | ] VASa <sup>2</sup> +ru |   | <u>B</u> [ |

Inf. mut.

**KH 13.** KHANIA MUS. 13 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. ] 2 J[
2. ]a-se-re-za
3. ]' EL zo HORD B
4. ] vest. [ ]-da-i
5. ] 3

Inf. mut.

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 44.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 32-33: KH 13.

**GORILA 3** (1976), XVII and 42-43: KH 13.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 162: KH 13. **J. Raison-M. Pope** (1994), 167: KH 13.

Part of the right side of the tablet is preserved. It is broken into three pieces.

*GORILA 5, Scribes: scribe 1 KH* as on KH 1, 8-9, 12, 14-16, 18-19, 22, 27-29, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 3: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: traces à gauche devant EL.

*Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3* identify the incomplete sign after EL as zo and add:  
cf. HT W 216, W 222, W 224.

Ad 4: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: traces à gauche devant *da*.

**KH 13.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. ] 2 J[
2. ]a-se-re-za
3. ]' EL
3. zo HORD B
4. ] vest. [
4. ]-da-i
5. ] 3

Inf. mut.

**KH 14.** KHANIA MUS. 14 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. ]ra , a-ma-ja , HORD+E 6[
2. ]' HORD E EQU 2 HORD K [
3. ] J FIC E VIR+pi 3 HORD[

Inf. mut.

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 44.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 34-35: KH 14.

**GORILA 3** (1976), XVII and 44-45: KH 14.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 162-163. **J. Raison-M. Pope** (1994), 167-168: KH 14.

Part of the top side of the tablet is preserved. It is broken into three pieces.

*GORILA 5*, Scribes: scribe 1 KH as on KH 1, 8-9, 12-13, 15-16, 18-19, 22, 27-29, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 2: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: traces à gauche de HORD initial.

Ad 3: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: traces à gauche de FIC pas incompatibles avec J;

Raison-Pope: ] J FIC;

*Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: VIR+pi 2; Raison-Pope: 658 = VIR+56b = VIR+pi 3.

Compare KH 19.1.

**KH 14.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. ]ra , a-ma-ja , HORD+E 6[
2. ]' HORD E
2. EQU 2
2. HORD K [
3. ] J
3. FIC E
3. VIR+pi 2
3. HORD[

Inf. mut.

**KH 15.** KHANIA MUS. 15 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

1. ] HORD J FIC J
  2. ] FIC E
- Inf. mut.

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 45.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων = Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 36-37: KH 15.

**GORILA 3** (1976), XVII and 46-47: KH 15.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 163: KH 15. **J. Raison-M. Pope** (1994), 168: KH 15.

Only the top right corner of the tablet is preserved. The bottom is cut off.

**GORILA 5**, *Scribes*: scribe 1 KH as on KH 1, 8-9, 12-14, 16, 18-19, 22, 27-29, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 1: *Γραμμικὴ Α* and **GORILA 3**: ] HORD[ ] J; Raison-Pope: ] HORD J.

**KH 15.** **Analysed structure of the text.**

1. ] HORD J
  1. FIC J
  2. ] FIC E
- Inf. mut.

**KH 16.** KHANIA MUS. 16 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

1. ]22 HORD KL
2. ]*u-ta-i-si* HORD+D
3. ] HORD J *ta*-[ . ]

Inf. mut.

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 45.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 38-39: KH 16.

**GORILA 3** (1976), XVII and 46-47: KH 16.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 163: KH 16. **J. Raison-M. Pope** (1994), 168: KH 16.

Only the top right corner of the tablet is preserved.

*GORILA 5*, *Scribes*: scribe 1 KH as on KH 1, 8-9, 12-14, 16, 18-19, 22, 27-29, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 2: Cf. KH 7b.1: *u-ta-i-se* also followed by HORD+D.

Ad 3: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: traces devant J, peut-être HORD+[ ];

Raison-Pope: ] HORD J;

*Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: *ta*-[; Raison-Pope: *ta*-[ . ]: *ta-pa* or *ta-ro*.

**KH 16.** **Analysed structure of the text.**

1. ]22
1. HORD KL
2. ]*u-ta-i-si* HORD+D
3. ] HORD J
3. *ta*-[ . ]

Inf. mut.

**KH 17.** KHANIA MUS. 17 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. ]vestigia
2. ] 3 JB FIC
3. ] FIC 1 a-[ |

Inf. mut.

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 45.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 40-41: KH 17.

**GORILA 3** (1976), XVII and 48-49: KH 17.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 163-164. **J. Raison-M. Pope** (1994), 168-169: KH 17.

Only part of the right side of the tablet is preserved.

*Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3* count an extra line 2: ] vacat. As a result their lines 3-4 = lines 2-3 of Raison-Pope.

Ad 2: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: B sur [[ ]].

**KH 17.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. ]vestigia
2. ] 3 JB
2. FIC
3. ] FIC 1
3. a-[ |

Inf. mut.

**KH 18.** KHANIA MUS. 18 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. ]VASa<sup>2</sup>±[
2. ] 5̄ *i-ku-pi*[
3. ]VINa+sa 1 *ku* 22 *si*-[
4. *da-jo* VINa+sa 1 AB

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 45.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 42-43: KH 18.

**GORILA 3** (1976), XVII and 48-49: KH 18.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 164: KH 18. **J. Raison-M. Pope** (1994), 169: KH 18.

Only the lower left corner of the tablet is preserved. *GORILA 5, Scribes*: scribe 1 KH as on KH 1, 8-9, 12-16, 19, 22, 27-29, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 2: Raison-Pope: moitié droite sur [[ ]]. *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: *i-ku-pi*[  
Raison-Pope: *i-ku-pi*].

Ad 3: The initial incomplete sign is probably the same as VINa+sa in line 4, read by Raison-Pope. The sign *sa* written through VINa may, however, be palimpsest and therefore be ignored as *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3* do in the analysis.  
Raison-Pope: moitié droite sur [[ ]].

Ad 4: Raison-Pope: 662 = *jo+da* or *da-jo*. I consider *jo+da* impossible, because the order of signs is *da+jo*, even if one reads the signs in ligature.

Raison-Pope: 644 = VINa+sa (avec le V de la crête à demi effacé.).

Raison-Pope: 538c: pa+B. I consider a ligature of the fracture signs AB after 1 unit more plausible than a ligature *pa+B* or *pa+ro*.

**KH 18.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. ]VASa<sup>2</sup>±[
2. ] 5̄
2. *i-ku-pi*[
3. ]VINa+sa 1
3. *ku* 22
4. *si*-[ ]-*da-jo* VINa+sa 1 AB

**KH 19.** KHANIA MUS. 19 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

1. ]83a VIR+*pi* 13 [
2. ]' 2 OLE+*ta* B [

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 45.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 44-45: KH 19.

**GORILA 3** (1976), XVII and 50-51: KH 19.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 164-165: KH 19. **J. Raison-M. Pope** (1994), 170: KH 19.

The tablet is cut off at top and bottom, whereas the left and right sides are broken off.  
Raison-Pope: Tablette possiblement découpée après rédaction: le tranchoir paraît en effet avoir un peu rogné la 'tête' de 658.

*GORILA 5, Scribes*: scribe 1 KH as on KH 1, 8-9, 12-16, 18, 22, 27-29, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 1: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: VIR+*pi*; Raison-Pope: 658 = VIR+56*b* = VIR+*pi*.  
Compare KH 14.3.

Ad 2: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: traces de signes devant 2.

**KH 19.** **Analysed structure of the text.**

1. ]83a VIR+*pi* 13 [
2. ]' 2
2. OLE+*ta* B [



**KH 20+48.** KHANIA MUS. 20+48 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. ] vestigia [ ] vacat
2. *a-si-ki-ra* , HORD+E [ ] B |
3. vacat [ ] vacat
4. [ . ] du-re-za , HORD+E J FIC E
- 5-7. vacant

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 45.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 46-47: KH 20 + KH 48.

**GORILA 3** (1976), XVII and 52-53: KH 20+48.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 165. **J. Raison-M. Pope** (1994), 170: KH 20+48.

The lower part of the tablet is preserved, but broken into 10 pieces.

According to *Γραμμικὴ Α* the tablet is possibly written by the same scribe as KH 39.  
*GORILA 5, Scribes*: scribe 3 KH as on KH 39.

Ad 4: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: [ . ] du-re-za, but [ . ] se-re-za not entirely impossible.

**KH 20+48.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. ] vestigia [ ] vacat
2. *a-si-ki-ra* , HORD+E [ ] B |
3. vacat [ ] vacat
4. [ . ] du-re-za , HORD+E J
4. FIC E
- 5-7. vacant

**KH 21.** KHANIA MUS. 21 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. HORD BB '['
2. D FIC 2 [
3. 83a-qe-du[

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 45.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωικὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 48-49: KH 21.

**GORILA 3** (1976), XVII and 54-55: KH 21.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 165-166: KH 21. **J. Raison-M. Pope** (1994), 171: KH 21.

The fragment belongs to the bottom left corner of the tablet and is broken into two pieces. A small piece of the bottom left corner is missing.

According to *Γραμμικὴ Α* the tablet is possibly written by the same scribe as KH 5, 6, 7, 11, 23, 84, 86, who would be *GORILA 5*'s scribe 2 *KH*, but *GORILA 5, Scribes*, does not confirm this identification.

Ad 1: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: traces à droite de BB.

Ad 3: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: 100: marques indéterminées à l'intérieur du cercle; traces à droite de 100 peut-être u.

Raison-Pope: -qe- (avec points centraux un peu en désordre); 100 matériellement peu pensable; -du: -u peu satisfaisant.

**KH 21.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. HORD BB '['
2. ]D
2. FIC 2 [
3. 83a-qe-du[

**KH 22.** KHANIA MUS. 22 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

1. ]re-za , su 7 HORD+E [
2. ]si 4 HORD[
3. ]vest.[

Inf. mut.

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 46.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωικὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων = Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 50-51: KH 22.

**GORILA 3** (1976), XVII and 54-55: KH 22.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 166: KH 22. **J. Raison-M. Pope** (1994), 171: KH 22.

The fragment belongs to the top side of the tablet and is broken into two pieces.  
*GORILA 5, Scribes*: scribe 1 KH as on KH 1, 8-9, 12-16, 18-19, 27-29, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 1: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: ]re-za possible.

If this reading is correct, it is tempting to join KH 22 to KH 23, which starts with *a-du-* (cf. KH 4.1: *a-du-re*[ and KH 11.1: *a-du-re-za*). Another consideration is: Is the scribe who wrote KH 22 the same as the one who wrote KH 23 and is the material structure of both fragments similar? According to *GORILA 5, Scribes*, the answer to the first question is negative, because KH 22 has been written by scribe 1 KH, whereas KH 23 has been written by 2 KH. Consequently, *a-du*[ on KH 23 may well be a complete disyllabic word. Cf. the texts from Hagia Triada. *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: HORD+E sur [[ ]].

**KH 22.** **Analysed structure of the text.**

1. ]re-za , su 7
1. HORD+E [
2. ]si 4
2. HORD[
3. ]vest.[

Inf. mut.

**KH 23.** KHANIA MUS. 23 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

1. *a-du*[
2. HORD '['  
Inf. mut.

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 46.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωικὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 52-53: KH 23.

**GORILA 3** (1976), XVII and 56-57: KH 23.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 166: KH 23. **J. Raison-M. Pope** (1994), 171-172: KH 23.

The fragment is the top left corner of the tablet.

According to *Γραμμικὴ Α* the tablet is possibly written by the same scribe as KH 5, 6, 7, 11, 21, 84, 86. *GORILA 5, Scribes*: scribe 2 KH as on KH 4-7, 11, 38, 84, 86.

Ad 1: It is tempting to join KH 23 to KH 22, which possibly reads ]*re*-za in its first line according to *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope (cf. KH 4.1: *a-du-re*[ and KH 11.1: *a-du-re*-za). Another consideration is: Is the scribe who wrote KH 22 the same as the one who wrote KH 23 and is the material structure of both fragments similar? According to *GORILA 5, Scribes*, the answer to the first question is negative, because KH 22 has been written by scribe 1 KH, but KH 23 by 2 KH. Consequently, *a-du*[ on KH 23 may well be a complete disyllabic word. (Cf. also the texts from Hagia Triada.)

Ad 2: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: traces after HORD.

**KH 23.** **Analysed structure of the text.**

1. *a-du*[
2. HORD '['  
Inf. mut.

**KH 24.** KHANIA MUS. 24 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

1. ]-ne-su 12
2. ]' LL

Inf. mut.

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 46.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 52-53: KH 24.

**GORILA 3** (1976), XVII and 56-57: KH 24.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 167: KH 24. **J. Raison-M. Pope** (1994), 172: KH 24.

The fragment is the top right corner of the tablet.

Ad 1: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: traces devant *su*. I consider these traces, which show only the upper part of the sign, compatible with syllabogram *-ne-*.

Ad 2: Raison-Pope: ]' LL: compatible éventuellement aussi avec ]' 66 L *vel simile*.  
Sign *66* is usually identified with *twe*, but it may also be the ideogram IUGUM.

**KH 24.** **Analysed structure of the text.**

1. ]-ne-su 12
2. ]' LL

Inf. mut.

**KH 25.** KHANIA MUS. 25 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

1. ]VIR 140[
2. ]VIR 10[

Inf. mut.

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 46.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων = Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 54-55: KH 25.

**GORILA 3** (1976), XVII and 56-57: KH 25.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 167: KH 25. **J. Raison-M. Pope** (1994), 172: KH 25.

The fragment is part of the top side of the tablet.

The real numbers may have been higher than 140 (in line 1) and 10 (in line 2), as the text is broken off.

**KH 25.** **Analysed structure of the text.**

1. ]VIR 140[
2. ]VIR 10[

Inf. mut.

**KH 26.** KHANIA MUS. 26 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. ]VIR 60[
2. ]FIC 2 EL vest.[
3. vestigia[

Inf. mut.

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 46.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων = Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 56-57: KH 26.

**GORILA 3** (1976), XVII and 58-59: KH 26.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 167-168: KH 26.

**J. Raison-M. Pope** (1994), 172-173: KH 26.

The fragment is part of the left side of the tablet.

The real numbers may have been higher than 60 (in line 1), as the text is broken off.  
Ad 1: Raison-Pope: ]99: ]81a: moins probable.

**KH 26.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. ]VIR 60[
2. ]FIC 2 EL
2. vest.[
3. vestigia[

Inf. mut.

**KH 27.** KHANIA MUS. 27 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. FIC[
2. GRA+*pa* 3[

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 46.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωικὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 58-59: KH 27.

**GORILA 3** (1976), XVII and 58-59: KH 27.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 168: KH 27.

**J. Raison-M. Pope** (1994), 173: KH 27.

Only the lower left corner of the tablet is preserved.

*GORILA 5, Scribes: scribe 1 KH* as on KH 1, 8-9, 12-16, 18-19, 22, 28-29, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 2: Instead of the ligature GRA+*pa* one could also read GRA+A, as the signs for *pa* and fraction A are identical.

*Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: GRA+*pa* sur [[HORD J]]; Raison-Pope: GRA+*pa* sur [[HORD ']].

*Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3* in transcription: 3[, but in analysis: 4].

Raison-Pope: 4].

**KH 27.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. FIC[
2. GRA+*pa* 3[



**KH 28.** KHANIA MUS. 28 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. vest. [
2.  $\_se \_$  GRA+F [
3. vacat [

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 48.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωικὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων = Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 58-59: KH 28.

**GORILA 3** (1976), XVII and 58-59: KH 28.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 168: KH 28.

**J. Raison-M. Pope** (1994), 173: KH 28.

Only the lower left corner of the tablet is preserved.

According to *Γραμμικὴ Α* the fragment may have been written by the same scribe as KH 54 and possibly KH 1. *GORILA 5, Scribes*: scribe 1 KH as on KH 1, 8-9, 12-16, 18-19, 22, 27, 29, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 2: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope:  $se \_$  GRA+F [.

I prefer reading  $\_se \_$  GRA+F [ , as  $\_se$  might be the end of a sequence starting on the (lost) preceding line.

**KH 28.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. vest. [
2.  $\_se \_$  GRA+F [
3. vacat [

**KH 29.** KHANIA MUS. 29 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

1. ]-ra , ta<sub>2</sub>-[
2. ]1 ku-pa-[
3. ]2 HORD J[
4. ]vest.[-

Inf. mut.

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 46.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 60-61: KH 29.

**GORILA 3** (1976), XVII and 60-61: KH 29.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 168-169: KH 29.

**J. Raison-M. Pope** (1994), 174: KH 29.

Only part of the top side of the tablet is preserved.

*GORILA 5*, Scribes: scribe 1 KH as on KH 1, 8-9, 12-16, 18-19, 22, 27-28, 34-36, 40, 44-45, 49, 54, 58, 60-62, 73, 85.

Ad 1: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: traces à droite de ta<sub>2</sub>-.

Ad 2: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: ]1: peut-être interponction ?

**KH 29.** **Analysed structure of the text.**

1. ]-ra , ta<sub>2</sub>-[
2. ]1
2. ku-pa-[
3. ]2
3. HORD J[
4. ]vest.[-

Inf. mut.

**KH 30.** KHANIA MUS. 30 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. ]' L
2. ]' FIC 9 (or: ]ni 9)
3. vacat

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 46.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 62-63: KH 30.

**GORILA 3** (1976), XVII and 60-61: KH 30.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 169: KH 30.

**J. Raison-M. Pope** (1994), 174: KH 30.

Only the lower right corner of the tablet is preserved. It is cut off at the bottom.

Ad 1: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: traces à gauche de L.

Ad 2: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: traces à gauche de FIC/ni.

Raison-Pope: ]60 (= ]ni).

These traces could indicate that ni represents the last syllable of a sequence or they are part of an entry preceding FIC.

**KH 30.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. ]' L
2. ]' FIC 9
- or: 2. ]ni 9
3. vacat

**KH 31.** KHANIA MUS. 31 (1973). Late Minoan I b.  
From Ὀδός Κατρέ 10 (same location as KH 5).

Sup. mut.

1. ] VAS+[ ] [ ]  
1a. ] vacat [ ]  

---

2. ] J VASa<sup>2</sup>+ra [ ]  
3. ] 1 |

Inf. mut.

**J. Papapostolou**, Οἱ πινακίδες Γραμμικῆς Α καὶ τὰ ἐνεπίγραφα σφραγίσματα στὰ Χανιά, *AAA VIII* (1975), 47.

**I.A. Papapostolou - L. Godart - J.-P. Olivier**, *Γραμμικὴ Α στὸ Μινωϊκὸ ἀρχεῖο τῶν Χανίων* = *Linear A script in the Minoan archive of Khania* (Incunabula Graeca 62), Rome 1976, 64-65: KH 31.

**GORILA 3** (1976), XVII and 62-63: KH 31.

**J. Raison-M. Pope** (1980), 169-170: KH 31.

**J. Raison-M. Pope** (1994), 174-175: KH 31.

The fragment belongs to the right side of the tablet.

Ad 1: *Γραμμικὴ Α* and *GORILA 3*: trace à gauche de VAS+[ ] .

Raison-Pope: ]-ki or ]' VAS+[ .

Ad 2: *Γραμμικὴ Α*, *GORILA 3* and Raison-Pope: ] J VASa<sup>2</sup>+ra [ ]

**KH 31.** **Analysed structure of the text.**

Sup. mut.

1. ] VAS+[ ] [ ]  
1a. ] vacat [ ]  

---

2. ] J VASa<sup>2</sup>+ra [ ]  
2. ] J VASa<sup>2</sup>+ra [ ]  
3. ] 1 |

Inf. mut.